

STANLEY®

Air compressor

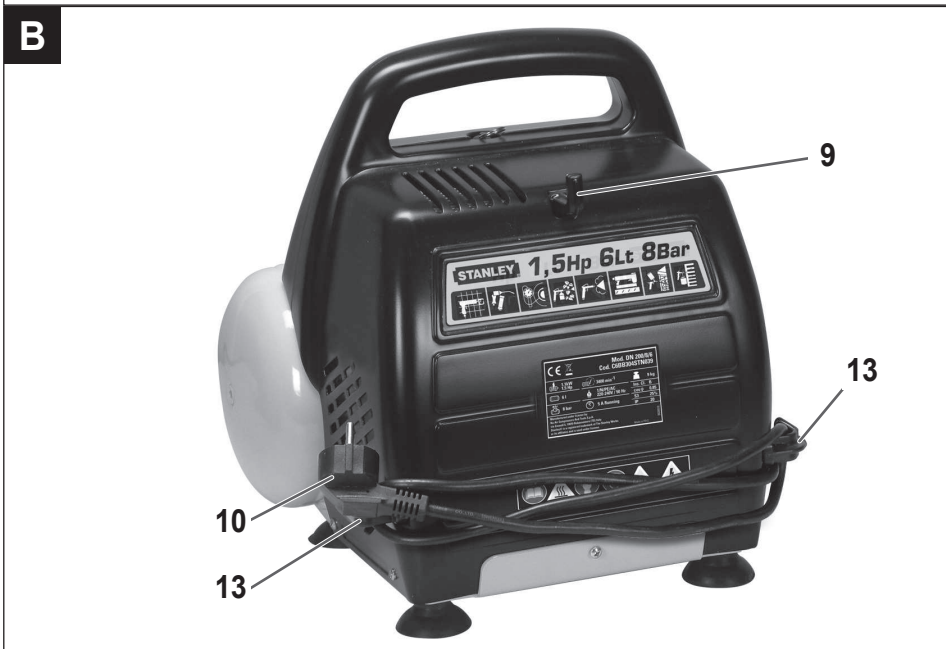
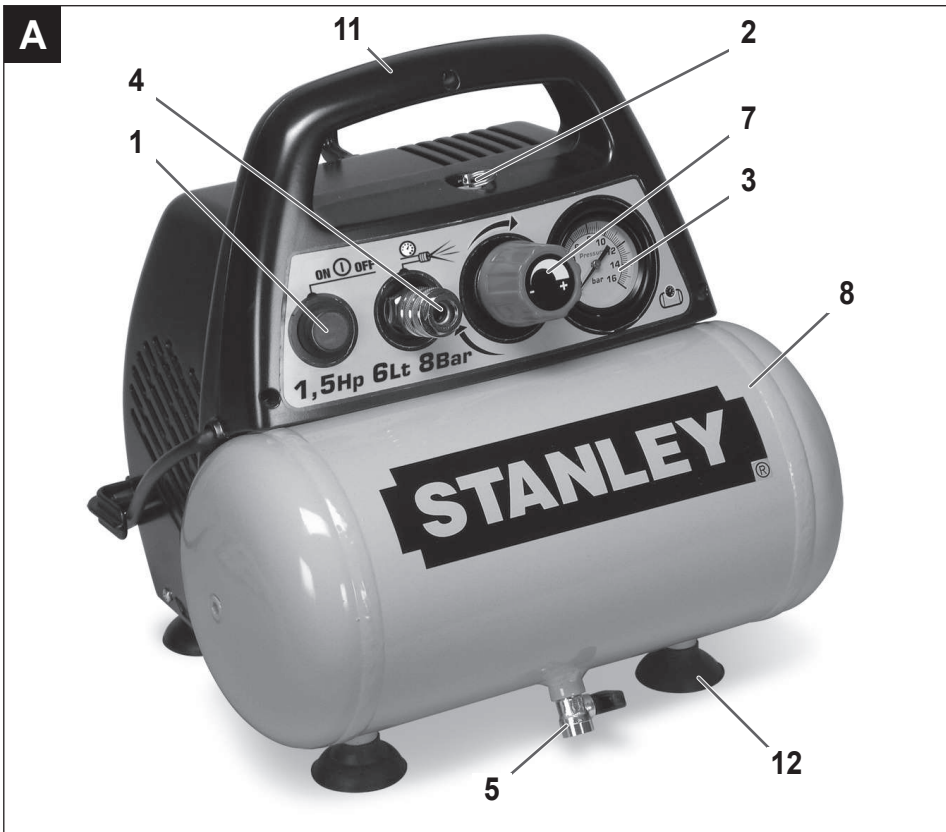


DN 200/8/6

I Manuale istruzioni
GB Instruction manual for owner's use
F Manuel utilisateur
D Betriebsanleitung
E Manual de instrucciones
P Manual de instruções
NL Gebruiksaanwijzing
DK Brugsanvisning
S Instruktionsmanual
FIN Käyttöohjeet
GR Εγχειρίδιο οδηγιών
PL Instrukcje obsługi
HR Uputstvo za uporabu

SLO Priročnik z navodili
H Kezelési útmutató
CZ Příručka k obsluze
SK Návod na obsluhu
RUS Руководство по эксплуатации
N Bruksanvisning
TR Kullanma talimatı
RO Manual de utilizare
BG Ръководство по експлоатацията
SRB Uputstvo za upotrebu
LT Vartotojo vadovas
EST Kasutaja käsiraamat
LV Lietotāja rokasgrāmata

Oilless Compressor



I	DATI TEHNIČNI	Tensione di alimentazione	Potenza nominale	Corrente assorbita	Capacità serbatoio	Piessione massima	Alta aspirata	Giri motore	Peso	Dimensioni	Classe di protezione	Rapporto d'intermittenza
GB	TECHNICAL DATA	Power supply	Rated power	Current take-off	Receiver capacity	Max. pressure	Air intake	Motor rpm	Weight	Dimensions	Protection Class	Intermittent Duty
F	CARACTERISTIQUES TECHNIQUES	Tension d'alimentation	Puissance nominale	Courant absorbé	Capacité du réservoir	Pression maximum	Air aspiré	Tours moteur	Poids	Dimensions	Degré de protection	Rapport d'intermittence
D	TECHNISCHE DATEN	Speisespannung	Nennleistung	Stromaufnahme	Tankinhalt	Höchstdruck	Angesaugte Luft	Motorum-drehungen	Gewicht	Abmessungen	Schutzklasse	Relative Einschaltdauer
E	DATOS TÉCNICOS	Tensión de alimentación	Potencia nominal	Corriente absorbida	Capacidad del depósito	Presión máxima	Aire aspirado	Revoluciones del motor	Masa	Dimensiones	Clase de protección	Relación de intermitencia
P	DADOS TÉCNICOS	Tensão de alimentação	Potência nominal	Corrente consumida	Capacidade do depósito	Pressão máxima	Air aspirado	Rotações do motor	Massa	Dimensões	Classe de proteção	Relação de intermitência
NL	TECHNISCHE GEGEVENS	Voedingsspanning	Nominale vermogen	Stroomverbruik	Inhoud tank	Maximumdruk	Aeremiscozen lucht	Toerental motor	Gewicht	Afmetingen	Beschermingsklasse	Intermitterend bedrijf
DK	TEKNIŠKA DATA	Forsyningsspænding	Nominel effekt	Strømførbug	Tankkapacitet	Maks. tryk	Indsugel luft	Motorens omdrejningsantal	Vægt	Mål	Beskyttelsesklasse	Intermittensforhold
S	TEKNIŠKA DATA	Mätningsspänning	Märkeffekt	Strömförbrukning	Behållarens volym	Max. tryck	Insugel luft	Motorvarvtal	Vikt	Mått	Skyddsklass	Intermittensfaktor
FIN	TEKNISET TIEDOT	Syöttöjännite	Nimellisteho	Virtaankutus	Säiliön tilavuus	Maksimipaine	Imetty ilma	Moottorin kierrosluku	Paino	Mitat	Suojaluokka	Jaksotalsuhte
GR	ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ	Τόση τροφοδοσίας	Ονομαστική ισχύς	Απορροφούμενο ρεύμα	Χωρητικότητα δεξαμενής	Μέγιστη πίεση	Αεριορροφούμενος αέρας	Στροφές /λεπτό	Μάζο	Διαστάσεις	Κλιματιστικό βαθμολογία	Διακοσμήνιο λειτουργία
PL	DANE TECHNICZNE	Napięcie zasilania	Moc nominalna	Prąd pobierany	Pojemność zbiornika	Maksymalne ciśnienie	Powietrze ssane	Obrotów silnika	Masa	Wymiary	Klasa zabezpieczenia Stopień zabezpieczenia	Okresowość dzialania
HR	TEHNIČKI PODATCI	Napon napajanja	Nazivna snaga	Potrošnja struja	Kapacitet spremnika	Maksimalni tlak	Usisani zrak	Okretaji motora	Težina	Dimenzije	Klasa zaštite	Način rada
SLO	TEHNIČNI PODATKI	Napajalna napetost	Nazivna moč	Tokovna poraba	Vsebitna rezervoarja	Navšnji tlak	Vsesan zrak	Vrtljaji motorja	Teža	Dimenzije	Vrsta zaštite	Trajanje vklopa
H	MŰSZAKI ADATOK	Táplékszűrés	Névéleges teljesítmény	Áramfelhasználás	Tartály űrtartalom	Maximális nyomás	Elszívott levegő	Motor fordulatszám	Súly	Méreték	Védelési osztály	Szakaszos üzemelés
CZ	TECHNICKÉ ÚDAJE	Napájecí napětí	Nominální výkon	Spotřebovaný proud	Objem nádrže	Maksimalní tlak	Množství nasávaného vzduchu	Motor fordulatszám	Váha	Rozměry	Třída ochrany	Poměr přerušení
SK	TECHNICKÉ ÚDAJE	Napájacie napätie	Nominálny výkon	Spotrebovaný prúd	Objem nádrže	Maximálny tlak	Množstvo nasávaného vzduchu	Objektory motora	Váha	Rozmery	Trieda ochrany	Vzťah prerušenia
RUS	ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ	Напряжение питания	Номинальная мощность	Потребляемый ток	Емкость резерва	Максимальное давление	Отсасываемый воздух	Число оборотов двигателя	Масса	Габариты	Класс защиты	Оношение продолжительности
N	TEKNIŠKE DATA	Matespenning	Nominel effek	Strømførbuk	Tankens kapasitet	Maks. tryk	Insugel luft	Motorens omdrejninger	Vekt	Mål	Beskyttelsesklasse	Driftforhold
TR	TEKNIK VERILER	Elektrik gerilimi	Nominal güç	Emilen akım	Hazne kapasitesi	Azami basınç	Emilen hava	Motor devri	Ağırlık	Boyutlar	Koruma sınıfı	Araıklı çalıştırma
RO	DATE TEHNICE	Tensiune de alimentare	Putere nominală	Consum de curent	Capacitate rezervor	Presiune maximă	Aer aspirat	Turații motor	Greutate	Dimensiuni	Clasa de protecție	Raport de intermitență
BG	ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ	Захранящо напрежение	Номинална мощност	Потребната електрическа енергия	Вместимост на резервоара	Максимално налягане	Засмукан въздух	Обороты на двигателя	Маса	Размери	Клас на защита	Оношение на неравномерност на работния режим.
SRB	TEHNIČKI PODATCI	Napon napajanja	Nominalna snaga	Potrošnja struja	Kapacitet rezervoara	Maksimalni pritisk	Usisani vazduh	Obrotaj motora	Težina	Dimenzije	Klasa zaštite	Način rada
LT	TECHNINAI DUOMENYS	Maitinimo lampu	Nominali galia	Sunaudajama srovė	Tvirties jauda	Maksimalus slėgis	Išsukamas oras	Motoro apgrežentis	Masė	Apjoms	Apsaugos klasė	Veikimas su pertraukomis
EST	TEHNILISED ANDMED	Toitepinge	Nominaalvõimsus	Arakasutatav võrk	Paagi võimsus	Maksimaalne rõhk	Iesukitais gaas	Motori pöördeid	Mass	Mõõt	Kaitse klass	Kasutusviisid
LV	TEHNIŠKIE PARAMETRI	Barošanas spriegums	Nomināla jauda	Patērojama strāva	Bako pāļējums	Maksimālais spiediens	Sūsiemtais ūķis	Motora apstrūkumi	Masa	Apmērs	Aizsardzības klase	Pārtraukumu attiecība
		220-240 V 50 Hz	1100W 1,5 HP	5 A	6 l	8 bar 116 psi	180 ltr/min 6,4 cfm	3400 rpm	≈ 9,5 kg	315x365x 375(h) mm	IP20	S3-25


CZ

Uložte tuto příručku s pokyny pro použití na vhodném místě, abyste ji mohli kdykoli použít


Před použitím si pozorně přečtěte pokyny pro obsluhu a dodržujte níže uvedená upozornění. V případě pochybností o fungování zařízení použijte tuto příručku.

Uložte veškerou dokumentaci tak, aby osoby, které budou s kompresorem pracovat, si ji mohly kdykoli prostudovat.

1 BEZPEČNOSTNÍ NORMY

 Tento symbol upozorňuje na varování, která je nutno si před zahájením práce s přístrojem pozorně přečíst, aby se předešlo případnému zranění obsluhy.

 Stlačený vzduch je potenciálně nebezpečná forma energie. Proto při používání kompresoru a příslušenství postupujte velmi opatrně.

 Pozor: Po výpadku proudu a následném zapnutí napětí by mohlo dojit k náhlému spuštění kompresoru.

Hodnota AKUSTICKÉHO TLAKU naměřená ze 4 metrů se rovná hodnotě AKUSTICKÉHO VYKONU uvedené na žlutém štítku, který je umístěn na kompresoru, méně než 20 dB.

POVOLENÉ ÚKONY

- Pracujte s kompresorem ve vhodném prostředí (s dobrým větráním, při teplotě okolí mezi +5°C a +40°C). Nepoužívejte kompresor v prostředí, ve kterém se vyskytuje prach, kyselina, výpary, výbušné nebo hořlavé plyny.
- Udržujte pracovní prostor volný. Zapnutý kompresor musí být postavený na stabilní ploše.
- Při práci používejte ochranné brýle pro chránění očí před vniknutím cizích částic, uvedených do pohybu proudem stlačeného vzduchu.
- Při práci s pneumatickým příslušenstvím používejte vždy ochranný oděv.
- Udržujte vždy bezpečnostní vzdálenost alespoň 4 metry mezi kompresorem a pracovní zónou.
- Zkontrolujte, jestli údaje na výrobním štítku kompresoru zodpovídají údajům elektrické sítě; je povolena změna napětí +/-10% vzhledem na nominální hodnotu.
- Zástrčku elektrického kabelu vsuňte do zásuvky, jejíž tvar, napětí a kmitočet odpovídají platným normám.
- Prodlužovací kabel může být dlouhý maximálně 5 metrů a průřez kabelu nesmí být menší než 1,5 mm². Nedoporučujeme používat prodlužovací kabely o jiné délce a průřezu ani různé adaptéry či rozdvočky.
- Při přemísťování kompresoru používejte příslušnou rukojeť.

- Při použití kompresoru pro různé účely (huštění, práce s pneumatickým náradím, stříkání barvy, mytí prostředkem na bázi vody, svorkování apod.) je třeba znát a respektovat příslušné normy.
- Tento kompresor je vyroben tak, aby fungoval přerušovaně v poměru uvedeném na štítku s technickými údaji (např. značka S3-25 znamená 2,5 minuty provozu a 7,5 minut přestávky), aby nedocházelo k přehřátí elektromotoru. Motor je vybaven tepelnou ochranou a pokud by došlo k přílišnému zvýšení teploty, tato ochrana by automaticky přerušila proud elektrického proudu. Po návratu na normální teplotu se motor spustí automaticky.

NEPOVOLENÉ ÚKONY

- Nikdy nemiřte proud vzduchu na osoby, zvířata nebo proti sobě.
- Kompresor nesmí přijít do styku s vodou nebo jinou tekutinou látkou. Nikdy nemiřte proud tekuté látky z připojeného nástroje směrem ke kompresoru, protože je pod napětím a mohlo by dojít k úrazu elektrickým proudem nebo ke zkratu.
- Nepracujte s kompresorem, nemáte-li obuté boty nebo máte-li ruce či nohy mokré.
- Při odpojování kabelu ze zásuvky nebo přemísťování kompresoru netahajte za kabel.
- Nenechávejte kompresor vystavený atmosférickým vlivům (déšť, slunce, mlha, sníh).
- Pokud budete kompresor používat venku, nezapomeňte je po použití vždy uložit na kryté nebo uzavřené místo.
- Kompresor nikdy nepoužívejte venku v dešti nebo za jiných nepříznivých meteorologických podmínek.
- Nedovolte nezkušeným osobám, aby pracovaly s kompresorem bez patřičného dohledu. Nedovolte, aby se v pracovním prostoru pohybovala zvířata.
- Spotřebič není určen k používání osobami (včetně dětí), které mají omezené fyzické, smyslové nebo mentální schopnosti nebo které nemají dostatek zkušeností a poznatků o jeho použití, když nejsou pod dozorem osoby odpovědné za jejich bezpečnost nebo jestli je tato osoba nepoučila o o bezpečném použití spotřebiče.
- Na děti dohlédněte, aby jste se ujistili, že se se spotřebičem nebudou hrát.
- Stlačený vzduch, který produkuje tento kompresor, nelze používat pro farmaceutické a potravinářské účely nebo ve zdravotnictví a nesmí se používat pro plnění potápěčských lahví.
- Do blízkosti kompresoru nebo na kompresor nepokládejte hořlavé předměty nebo předměty z nylonu či látky.
- Nezakrývejte vzduchové otvory na kompresoru.
- Kompresor neotevírejte a neprovádějte na něm žádné změny. Obratě se na autorizovaný technický servis.

SOUČÁSTI (obr. A - B)

1	Spínač I/O	7	Kulatý ovládač pro regulaci provozního tlaku
2	Pojistný ventil	8	Nádrž
3	Manometr provozního tlaku vzduchu	9	Háčky
4	Výstup stlačeného vzduchu s rychlospojkou	10	Přívodní kabel
5	Kohout pro vypouštění kondenzátu z nádrže	11	Prepravní rukojeť
		12	Gumová nožka
		13	Háčky pro navijení kabelu

2 POUŽITÍ KOMPRESORU

Připojte požadované nářadí. Zapojte kompresor do elektrické sítě pomocí přívodního kabelu 10.

Spusťte kompresor stisknutím spínače 1. Kompresor zůstane spuštěný až do úplného naplnění nádrže vzduchem. Po dosažení maximálního tlaku (8 bar) se kompresor automaticky zastaví. Hodnotu tlaku vzduchu v nádrži ukazuje manometr 3.


Při práci se stlačeným vzduchem je normální, že se kompresor v určitých intervalech zastaví a opět spustí.

Po ukončení práce s kompresorem vypněte spínač 1, odpojte přívodní kabel 10 od elektrické zásuvky. Pomocí připojeného nástroje vypustte všechen zbylý vzduch z nádrže.

3 ÚDRŽBA

Pro čištění kompresoru a jeho součástí nepoužívejte ředidla, hořlavé nebo toxické kapaliny. Používejte jen vlhký hadr a nezapomeňte odpojit kabel ze zásuvky elektrického proudu.

Přibližně po 2 hodinách práce je třeba vypustit kondenzovanou vodu, která se vytvořila v nádrži. Vypustte nejdříve všechen vzduch pomocí připojeného nástroje podle výše uvedeného postupu. Povolte o dvě otáčky vypouštěcí kohoutek 5 na spodní straně kompresoru tak, aby byl ve svislé poloze (kompresor musí být přitom vypnutý). Vypusťte veškerou vodu a pak dobře kohoutek utáhněte.

 Pozor: nevypuštěná kondenzovaná voda může být příčinou koroze uvnitř nádrže a omezit tak její výkonnost a ohrozit bezpečnost. LIKVIDACI kondenzované vody provádějte v souladu s platnými normami pro ochranu životního prostředí, jelikož se jedná o znečišťující látku.

Likvidace kompresoru musí být provedena v souladu s nařízením předmětné místní normativy.